

Jüdische Gemeinde zu Dresden K.d.ö.R.



GEMEINDEBLATT



Dezember 2011

Kislew / Tewet 5772



כסלו / טבת

תשע"ב

דת

Religion / Религия

תפילות וזמנים

G'ttesdienste / Богослужения

Freitag Пятница	02.12.	17:30	Kabbalat Schabbat m. Kantor Nachama Каббалат Шаббат с Хазан Нахама
Samstag Суббота	03.12.	10:00	Schacharit Schabbat m. Kantor Nachama утренняя молитва с Хазан Нахама
Freitag Пятница	09.12.	17:30	Kabbalat Schabbat mit uns. Rabbiner Каббалат Шаббат с нашим раввином
Samstag Суббота	10.12.	10:00	Schacharit Schabbat m. uns. Rabbiner утренняя молитва с нашим раввином
Freitag Пятница	16.12.	18:30	Kabbalat Schabbat mit Hr. Adam Каббалат Шаббат с госп. Адам



הדלקת נרות ויציאת השבת

Zeiten zum Lichterzünden / зажигание свечей

Datum	Eingang	Datum	Ausgang	Lesung
02.12.	15:43	03.12.	16:51	Wajetze 1.M. 28,10-32,3 // Hoschea 12,13-14,10
09.12.	15:41	10.12.	16:48	Wajischlach 1.M. 32,4-36,43 // Owadja 1,1-21
16.12.	15:41	17.12.	16:49	Wajeschew 1.M. 37,1-40,23 // Amos 2,6-3,8
23.12.	15:43	24.12.	16:52	Miketz Mewarchim haChodesch Tewet 1.M. 41,1-44,17 / 4.M. 7,30-41 // S'charja 2,14-4,7
30.12.	15:49	31.12.	16:57	Wajigasch 1.M. 44,18-47,27 // Jecheskel 37,15-28

לוח פעולות

Veranstaltungen und Termine / План мероприятий

Religionsunterricht für Kinder (Fr. Röcher) Занятия религии для детей и юношества	Jeden Mo По пон.	außer Ferien, кроме каникул	15:00 - 19:30	Tagessynagoge
Sonntagsschule / Воскресная школа для детей (5 — 12 Jahre/ лет)	Jeden Sonntag каждое воскр.	Anmeldung / Запись: Katja Novominska (406 56 38)	10.00 -14.30	Shalem Bautzner Str. 20 Hinterhaus
Rabbinersprechstunde Приёмный день раввина	Mi/сред.	Bitte anmelden пожалуйста, запишитесь		Büro des Rabbiners
Vorstandssprechstunde Fr. Dr. Goldenbogen Приемный час председателя правления общины Др. Голденбоген	Di/Втор 06./13.12.	Bitte anmelden пожалуйста, запишитесь	15:00 – 17:00	Vorstandszimmer
Vorstandssprechstunde Hr. Dr. Malkov	Mo / Пон. 12.12.		12:00 – 13:30	
Zeit für Hilfe u. Beratung (Mitgl. der Repräsentanz) Час помощи и поддержки для нов. членов общины	Mo/пон Mi/сред	Mon./ пон. 13.00-16.00 Medizinische Beratung/ Медицинские вопросы 16.00-19.00 Soziale Beratung/ Социальные вопросы Mit./ среда 9.00-12.00 Soziale Beratung/ Социальные вопросы 12.00-15.00 Medizinische Beratung/ Медицинские вопросы		
Deutsch individuell (Fr. Romanytcheva) Индивидуальные занятия с Романычевой П. И.	Mo + Do По пон. + Четв.		9:00 - 12:00	Tagessynagoge
Kinderchor unter der Leitung von Frau Malkova Детский хор под рук. госпожи Малковой	Do/Четв So/Воскр	Anmeldung bei Frau Malkova Обращаться к госпоже	17.00-18.00 Uhr 14.00-16.00 Uhr	Tagessynagoge

		Малковой. (48205840)		
Seniorenklub „Jachad“ (Fr. Kharmatch) Клуб для пожилых „Яхад“ (с г. Н. Хармач)	Jeden Mi каждую среду		16:00 - 18:00	Terrassenzimmer
Club Chawerim Клуб „Хаверим“	До/Четв 15.12.		15:00	Terrassenzimmer
Bibliothek Библиотека		Мо/По, Ми/сред До/Чет Fr/ Пятн	15:00 – 17:00 12:00 – 14:00	Bibliothek
Videoklub (Dr. Tsoglin) Киноклуб (Др. Цоглин)	Di / Втор 06.12.		16:00 - 18:00	Terrassenzimmer
Schachtreff (Hr. Esikmann) шахмат (Госп. Эсикманн)	Мо По пон.		15:00 - 18:00	Terrassenzimmer
Klub der Buchliebhaber „Alef“ Клуб любителей книги „Алеф“	Mi / сре. 07.12.		15:00	Großer Saal
„Musikalische Begegnungen“ (Dr. Jakov Malkov) Встречи в „Музыкальной гостиной“ (доктор Яков Малков)	Di / Втор 13.12.	Informationen/Тел. Для справок : 48205840	16.00	Terrassenzimmer
KIW – wiss.-techn. Seminar (Dr. Tsoglin) KIW – научно-технический семинар (рук. Др. Цоглин)	До./Четв. 22.12.		12:00	Bautzner Str 20 НН
Sprechstunde Dr. Tsoglin RV-Vorsitzender / Ausländerbeiratsmitglied	Jeden Mi каждую среду	Auf Anfrage по договорённости	10:00 – 12:00	Bautzner Str 20 НН, 1. OG
Club Amcha Клуб «Амха»	07.12. 20.12.		16.00 – 18.00 15.00 – 17.00	Terrassenzimmer Großer Saal



Chanukka - Kerzenzünden

1. Kerze	Dienstag, 20.12.	16:45 Uhr, in der Gemeinde
2. Kerze	Mittwoch, 21.12.	Chanukkafeier in der Gemeinde
3. Kerze	Donnerstag, 22.12.	(Kinder- und Jugend-Chanukkafeier)
4. Kerze	Freitag, 23.12.	<i>Achtung Schabbat: vor 15:43 Uhr</i>
5. Kerze	Schabbat, 24.12.	<i>Achtung Schabbat: nach 16:52 Uhr</i>
6. Kerze	Sonntag, 25.12.	
7. Kerze	Montag, 26.12.	
8. Kerze	Dienstag, 27.12.	

Ханука - Зажигание свечей

1 свеча	Вторник, 20 декабря	16:45 часов в общине
2 свеча	Среда, 21 декабря	Ханука в общине
3 свеча	Четверг, 22 декабря	
4 свеча	Пятница, 23 декабря	
5 свеча	Суббота, 24 декабря	
6 свеча	Воскресенье, 25 декабря	
7 свеча	Понедельник, 26 декабря	
8 свеча	Вторник, 27 декабря	



DIE KULTUSKOMMISSION INFORMIERT

Liebe Gemeindemitglieder,

ab sofort können Sie für Ihre Angehörigen einen Eintrag auf der Jahrzeitafel in der Synagoge für den Preis von 40 Euro anfertigen lassen.

Diese 40 Euro sind extra knapp kalkuliert, damit es sich Jeder leisten kann.

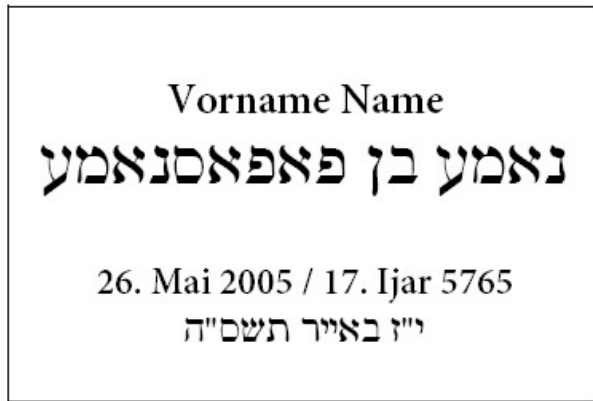
Spenden sind erbeten.

Zur Anfertigung der Tafeln benötigen wir folgende Angaben:

- Hebräischer Name de(r/s) Verstorbenen
- Hebräischer Name des Vaters de(r/s) Verstorbenen
- Hebräischer Todestag (z.B. 26. Siwan 5730) u.
- Todestag im gregorian. Kalender

Wenn nur ein Datum bekannt sein sollte, können wir die Umrechnung vornehmen. Bei der Umrechnung vom gregorianischen Kalender in den hebräischen ist allerdings entscheidend, ob die Sonne schon untergegangen war.

Wenn Sie Interesse haben, melden Sie sich bitte im Sekretariat bei Frau Lubenska.



Комиссия по религии информирует

Дорогие члены общины!

Вы можете заказать запись на памятной доске для умерших членов вашей семьи. Одна запись стоит 40 евро. Эта сумма была специально рассчитана так, чтобы каждый смог себе это позволить.

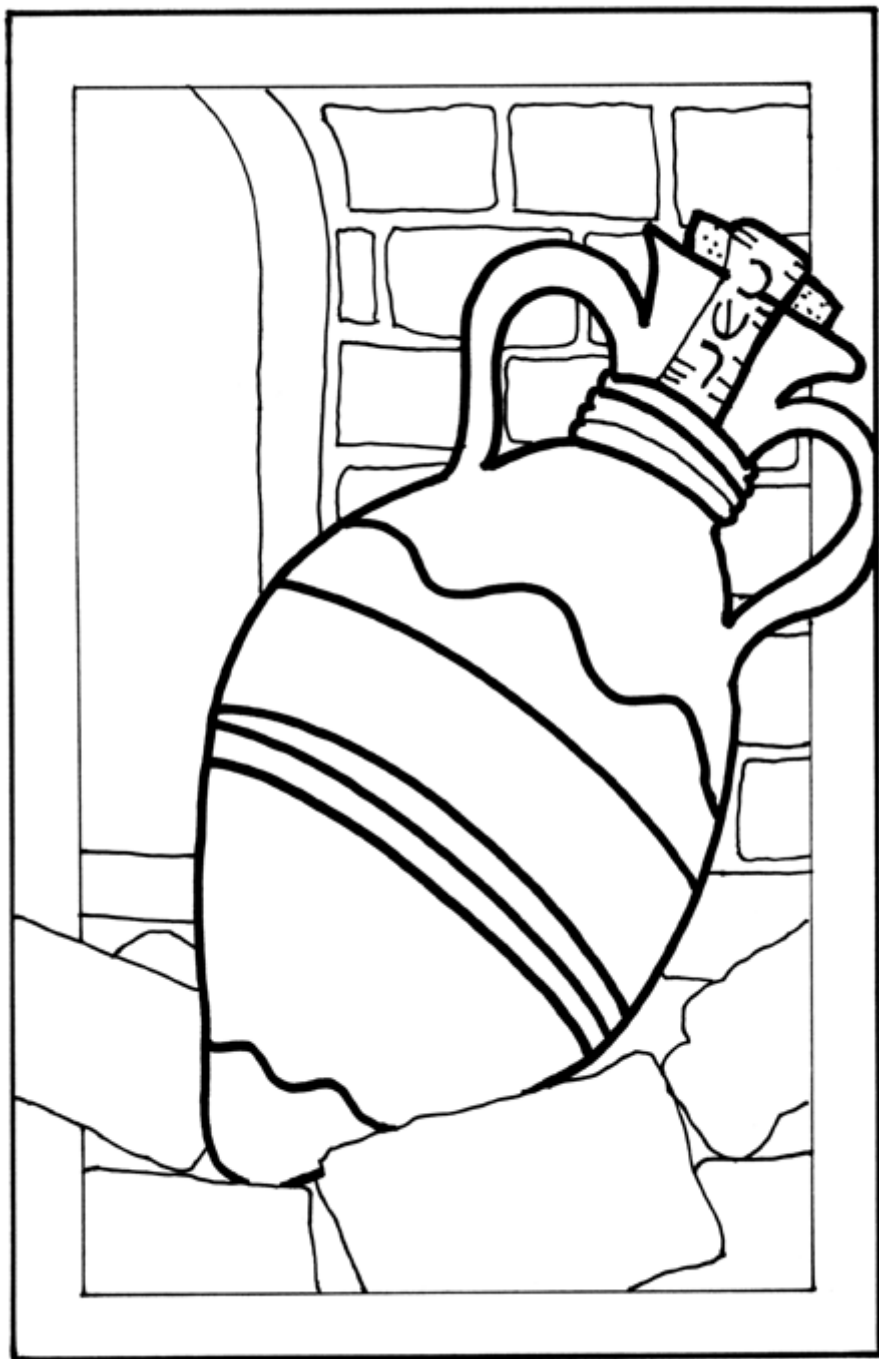
Просьба о пожертвованиях.

Для изготовления табличек нам потребуется следующая информация:

- Еврейское имя умершего (на немецком)
- Еврейское имя отца умершего (на немецком)
- Еврейский день смерти (напр. 26. Siwan 5730)
- День смерти по грегорианскому календарю

Если дата смерти по еврейскому календарю не известна, то мы можем для Вас посчитать. Однако при пересчете на еврейское летоисчисление важно знать до или после захода солнца умер человек.

Если Вас заинтересовало наше предложение, обращайтесь пожалуйста в секретариат к госпоже Лубенской.



© Rob Blom 2000 AISH.COM

הודעות

Gemeindemitteilungen / Сообщение для членов общины

מזל טוב

Zum Geburtstag



С днём рождения

allen unseren

Geburtstagskindern Glück

und Segen im neuen Lebensjahr!

всех наших менников, особенно юбиляров С днём рождения!



Chag Chanukka Sameach!

Liebe Gemeindemitgliedern, Freunde und Gäste!

Wir laden Sie herzlich zum Kerzenzünden und der **Chanukkafeier** mit **Kantor Alexander Nachama** am **21.12.**im **Großen Saal** ein.

Nähere Informationen sind demnächst dem Aushang in der Gemeinde zu entnehmen bzw. unter der Telefonnummer 0351/6560710 im Sekretariat zu erfragen.

ХАГ ХАНУКА САМЕАХ!

Дорогие члены общины, друзья и гости!

Мы сердечно приглашаем Вас на **Ханукальный праздник** и зажигание свечей с **Хазаном Александром Нахамой**.

21 декабря 2011 года в **большом зале** общины.

Дополнительная информация чуть позже на информационной доске и по телефону 0351 6560710 секретариат.

10

Informationen für Senioren und deren Angehörige

Dresdener Pflege- und Betreuungsverein e. V. führt individuelle Beratungen zu:

- sozialen Fragen in allen Lebenslagen
- sozialrechtlichen Leistungen
- Wohnformen im Alter
- Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung
- Krankenversicherung/Pflegeversicherung

durch. Die Beratungen sind kostenfrei, vertraulich und werden auf Wunsch auch im Hausbesuch durchgeführt.

Anschrift: Dresdener Pflege- und Betreuungsverein e. V.
Amalie-Dietrich-Platz 3; 01169 Dresden
Telefon: 0351 / 41 66 00 oder 0351 / 41 089 43
Sprechzeiten: Mo, Di, Mi, Fr: 10.00 – 12.00 Uhr
Di, Do : 15.00 – 17.30 Uhr
Di : 10.00 – 12.00 Uhr (russischsprachig)!

Информация для сениоров и членов их семей

Дрезденский консультационный центр для сениоров (Dresdener Pflege- und Betreuungsverein e. V.) проводит индивидуальные консультации по следующим темам:

- социальные вопросы, касающиеся любых жизненных ситуаций
- социально – правовая деятельность
- возможные виды проживания для пожилых людей
- доверенность по уходу и распоряжение пациента
- медстраховка/ страхование по уходу

Консультации проводятся бесплатно, тайна информации гарантируется. По желанию возможен выезд на дом.

Адрес: Dresdener Pflege- und Betreuungsverein e. V.
Amalie-Dietrich-Platz 3; 01169 Dresden
Телефон: 0351 / 41 66 00 oder 0351 / 41 089 43
Время работы: Вт : 10.00 – 12.00 Uhr (по-русски) !!!
Пн, Вт, Ср, Пт: 10.00 – 12.00 Uhr
Вт, Чт : 15.00 – 17.30 Uhr



Der **Sicherheitsdienst der Jüdischen Gemeinde** zu Dresden **sucht** zur Unterstützung seiner Arbeit weiterhin Gemeindemitglieder, Männer und Frauen, **ab 21 Jahre**. Wenn Sie Interesse haben, wenden Sie sich bitte an Herrn Vladimir Primakov.

Tel.: 0172 3584600.

Служба безопасности еврейской общины проводит дополнительный набор членов общины, мужчин и женщин, старше 21 года. Обращаться к Владимиру Примакову.

Тел: 0172/ 3584600



Bikur Cholim

Уважаемые члены общины!



Мы обращаемся к тем, кому нужна какая-либо помощь в связи с болезнью, сложными жизненными обстоятельствами; к тем, у кого есть вопросы и предложения. Вы имеете возможность получить информацию о деятельности «Bikur Cholim zu Dresden», общественного объединения, помогающего социальным работникам общины.

Обращаться **по пятницам с 11:00 до 13:00** по телефону 0351/6560726 к госпоже Ларисе Ходюне.

נוער

Jugend / Молодёжь



Am **04.12.**, **14:00** laden wir wieder zum Treffen **"Spannendes Judentum"** ein!

Thema: **"Chanukka im Licht des Konflikts von Weltansichten"**. (Russisch) im **Jugendzentrum**, Bautznerstr. 20 HH

04.12 в **14:00** приглашаем Вас на очередную встречу **"Увлекательный иудаизм"**!

Тема встречи: **"Ханука в свете конфликта различных мировоззрений"**. Проводится на русском языке в помещении **молодежного центра** Bautzner Str. 20 HH.



Young & Jewish in Dresden - Zusammen chanukkieren am 22.12.2011

Seid dabei, wenn es in der Dresdner Neustadt besonders hell leuchtet.

Am Vorabend des dritten Tages von Chanukka wollen wir dort zum allerersten Mal gemeinsam eine ausgelassene Party feiern.

Mit vielen Lichtern: Ob Kind oder Erwachsener, jeder der möchte kann seine eigene Chanukkia basteln. Je phantasievoller, desto besser. Vor Ort bekommen alle das nötige Material von Holz über Bierdeckel bis hin zu Pappe – Inspiration und Kerzen gibt es so dazu.

Mit leckeren Speisen: In heißem Öl Gebackenes, Salate und noch mehr Köstlichkeiten

bietet das Büfett. Auf Getränke- und Salatspenden freuen sich die Organisatoren.

Mit spannenden Geschichten: Wieso passt eigentlich Gänsebraten zum Fest? Und warum braucht man kein Feuerzeug zum Anzünden der Chanukka-Kerzen? Die Antwort auf diese und andere Fragen gibt es nur an dem Abend.

Und natürlich mit tanzbarer Musik: Ein einmaliger Mix nur für diese Feier wird das Par-kett spät in die Nacht hinein in Bewegung halten.

Wo? Im Lokal „Freiraum Orange“ in der Kamenzer Straße 38 (zwischen Bischofsweg und Sebnitzer Straße).

Wann? Am **22. Dezember ab 18 Uhr.**

Wer ab 16 Uhr am gemeinsamen Kochen teilnehmen möchte, meldet sich bitte vorab unter valentina.marcenaro@jg-dresden.org bzw. Telefon: **0179 2977651** an.

Diese Veranstaltung wird vom Zentralrat der Juden in Deutschland gefördert.

Wir freuen uns auf Euch!!! Anna, Lydia, Albina, Valentina und Domokos



Terminkalender Jugendarbeit Jugendzentrum „Schalem“ Dresden:

jeden Dienstag: ab 16:30 Nachhilfe in allen Fächern im JuZe

17:00 Programm im JuZe für 12 bis 17 Jährige

jeden Sonntag: Sonntagschule für 3 bis 12 Jährige

10:00 Russisch

11:00 Jüdische Traditionen und Basteln

12:00 Mittagessen

12:30 Schach

13:30 Englisch

04.12. Filmabend für 18+ im Jugendzentrum – spannender Film, Besprechung und Snack

18.12. 12:00 Kinderchanukkaprogramm in der Jüdischen Gemeinde zu Dresden

Veranstaltungen im neuen Jahr ab dem 08.01.2012

Nähere Informationen: Katia Novominski 0176 205 23 082

Katja Kulakova 0178 775 10 17

schalem.dresden@gmail.com und auf Facebook



Seniorenklub Jachad / Сениоренклуб „Яхад“

Jubiläum!

20 Jahre Seniorenclub „Jachad“

Am **14. Dezember** um **16:00 Uhr** feiern wir das 20-jährige Jubiläum des Seniorenclubs der Jüdischen Gemeinde zu Dresden.

Alle ehemaligen Mitglieder sind dazu recht herzlich eingeladen. Die **Anmeldung** muss **bis zum 10. Dezember** 2011 im Seniorenclub Mittwochs, bei Fr. Kharmatch (Tel.: 4212585) oder bei Fr. Buron ZWST Sachsen (Tel.: 4845480), erfolgen.

**Юбилей!
20 лет seniorsklubу "Jachad"**

14 декабря в 16:00 часов мы празднуем 20- ление seniorsklubа "Jachad" еврейской общины города Дрездена.

Мы приглашаем также и бывших членов нашего клуба. **Запись** на праздник производится **до 10 декабря** 2011 г. у руководителя клуба госп. Kharmatch (тел.: 4212585) или у госп. Buron (тел.: 4845480).



AMCHA - Treffpunkt für Holocaust-Überlebende

Die Jüdische Gemeinde zu Dresden und der Seniorenclub „Jachad“ laden Sie herzlich zum

Sachvortrag: VORSORGEVOLLMACHT

ein.

Wann: **07. Dezember** 2011 von **16:00 bis 18:00 Uhr**

Wo: im **Terrassenzimmer** der Jüdischen Gemeinde zu Dresden

Der Vortrag wird von Frau Manuela Dinger Beratungszentrum für Senioren in Dresden Gorbitz gehalten.

Еврейская Община г. Дрездена, Seniorenklub «Яхад» сердечно приглашают Вас на

доклад: ДОВЕРЕННОСТЬ ПО УХОДУ

Когда: **7 - го декабря** 2011 с **16:00 bis 18:00 часов**

Где: в **терассной комнате** Еврейской Общины г. Дрездена

Доклад проводит госпожа Мануела Дингер из центра помощи сениорам в Горбитце. Будет перевод на русский язык. Все сердечно приглашаются.



Wir möchten Sie ganz herzlich zu einer gemeinsamen Begegnung einladen!

Der nächste Treff findet am **20.12.2011** von **15:00 bis ca. 18:00** im **Großen Saal** der Jüdischen Gemeinde zu Dresden statt.

Wir feiern das 5jährige Jubiläum des Treffpunktes „Amcha“.

Alle „Geburtstagskinder“ und Chanukka werden feierlich begrüßt und die erste Chanukkakerze wird angezündet gemeinsam mit dem Seniorenklub „Jachad“ und Gästen. Das Programm wird begleitet vom russisch -jüdischen Frauenchor „Freylax“ unter der Leitung von Evgenija Zelikina.

Über Ihre Teilnahme würden wir uns sehr freuen und bitten um eine telefoni-

sche Rückmeldung: Tel. 65 60 717 - Frau Elena Tanaeva

Mit freundlichen Grüßen

Inessa Lukach, Leiterin des Treff „Amcha“; Elena Tanaeva, Sozialarbeiterin
Nadja Kharmach, Leiterin des Seniorenklub „Jachad“; Karin Buron, ZWST
Sachsen

Уважаемые дамы и господа!

Сердечно приглашаем всех членов общины, переживших Катастрофу Второй мировой войны и блокаду Ленинграда, с детьми и внуками, на встречу в клубе «АМСНА», которая состоится **20.12.2011 с 15 до 18 часов в Большом Зале** Общины. Эта встреча будет особенной!

Клуб «АМСНА» празднует свой первый юбилей – уже пять лет существует клуб! В этот день мы будем также отмечать день рождения всех членов клуба «Амха» и начало Хануки совместно с клубом синьоров «Яхад» и гостями. И последний пункт праздничной программы - зажигание первой ханукальной свечи! Наш праздник сопровождает русско-еврейский женский хор "Freylax" под руководством Евгении Зеликиной.

Пожалуйста, сообщите в приемные часы по телефонам 65 60 717 или 65 60 726 о Вашем решении об участии в этом мероприятии.

Запись для участия в этой встрече обязательна.

Мы будем рады Вашему участию.

Инесса Лукач - руководитель клуба «Амха»; Елена Танаева, социальный сотрудник Общины

Надя Хармач, руководитель клуба «Яхад»; Карин Бурон, ZWST Sachsen



בְּקוֹר חוֹלִים

Bikur Cholim / Биккур Холим
mit Unterstützung der ZWST

Bikur Cholim ist ein Projekt der Jüdischen Gemeinde zu Dresden, welches sich um Kranke und ihre Familienmitglieder kümmert. Die Mitglieder sind tätig bei der

- Vermittlung zwischen Pflegepersonal und Patienten
- Erläuterung ärztlicher Anweisungen
- der Vermittlung zwischen Patienten und Sozialen Diensten

Sie erreichen uns telefonisch unter **0351/6560726** und **0351/6560717** von **Mo - Do von 9 - 12 Uhr und 13.00-16.00 Uhr**.

Ihre Ansprechpartner: Fr. Tanaeva; Fr. Bogina, Fr. Lukach, Fr. Tabere, Fr. Danzburg und Herr Nepomnyachshiy.

Биккур Холим: проект в рамках деятельности Еврейской Общины. Участники проекта заботятся о больных членах Общины и членах их семей. В процессе работы мы помогаем:

- наладить контакты между врачами и медицинским персоналом с одной стороны и больным с другой стороны
 - разобраться в указаниях врачей и медицинских документах
 - укрепить взаимоотношения между пациентом и социальной службой больницы
- Если Вам необходима наша помощь, позвоните нам, пожалуйста, по следующим телефонам: **0351/6560726** и **0351/6560717** с **понедельника по четверг с 9.00 до 12.00 и 13.00 до 16.00**.

Руководство проектом осуществляет Елена Танаева. Вы можете оставить сообщение или задать вопрос Татьяне Богиной, Инессе Лукач, Нине Табере и Геннадия Непомнящему.

**Projekte der ZWST Dresden / Проекты филиала ZWST в
Дрездене
Jobbörse / Буржа труда**

Es werden Sachbearbeiter, EDV- Spezialisten, eine Schreibkraft, Sekretärin, Krankenschwestern und -pfleger, und Ehrenamtliche für Aktivitäten in der Gemeinde gesucht. Среди других предлагается работа для делопроизводителей, секретарей, медицинских сестёр, специалистов по уходу за больными и пожилыми людьми и добровольных помощников в общинной работе.



**Zentralwohlfahrtsstelle
der Juden in Deutschland e.V.**

Sprechzeiten:
Mi 13 – 15 Uhr
Fr 9 – 11 Uhr
eMail: k.buron@zwst-sachsen.de

Zweigstelle Dresden:
Hasenberg 1
01067 Dresden
Tel.: 0351/484 54 80
Fax: 0351/484 54 81



מיקוה

Mikwe in Chemnitz / Миква в Кемнице

Termine nach telefonischer Absprache / Сроки после телефонной договоренности:
0371/35 79 710

Gebühren:	Gemeindemitglieder:	6 €.	Gäste:	10 €.
Взносы:	Члены общины	6 €.	Гости:	10 €.



„Klub der Buchliebhaber“ / «Клуб любителей книги»

Sehr geehrte Gemeindemitglieder!

Die **Jüdische Gemeinde zu Dresden** und der **Club der Buchliebhaber „Alef“** laden Sie ganz herzlich zur Infoveranstaltung am **07.12.2011** um **15.00 Uhr** ein.

Thema:

„Der Weg in die Stadt – politische Situation in Dresden und Beziehung zur Gemeinde“

Referent: **Wolfram Nagel**, freischaffender Journalist und Mitglied unserer Ge-

meinde.
Im Großen Saal der Gemeinde

Уважаемые члены Общины!

Еврейская Община Дрездена и Клуб любителей книги „Алеф“
сердечно приглашают Вас **07.12.2011** в **15.00** на доклад

**« Дорога в город – политическая ситуация в Дрездене и положение
Общины»** (с русским переводом)

Референт: **Вольфрам Нагель**, журналист и член нашей Общины.
Доклад состоится в Большом Зале Общины.



חדשות

Veranstaltungsnachrichten / Сообщения

Donnerstag / Четверг 01.12.

19:00; HATIKVA e.V., Pulsnitzer Str. 10

Toda – Spasiba – Danke

Alle Gesprächspartnerinnen und Gesprächspartner, die unser Projekt der Erzählcafés unterstützt haben, sind zu dieser kleinen Dankeschönrunde noch einmal eingeladen. Die interessantesten Fragen, neue Erkenntnisse und Fotos werden vorgestellt. Außerdem zeigen wir Ausschnitte aus dem pädagogischen Material, das als ein Ergebnis des Projektes „Pegischa – Obschtschenie – Begegnung“ entstanden ist. Selbstverständlich sind alle Neugierigen herzlich willkommen, ebenso Pädagoginnen und Pädagogen, die sich für die Handreichung interessieren.

Eintritt frei

Dienstag / Вторник 06.12.

Um **16:00 Uhr** wird im Rahmen des **KINO-Klubs** im Gemeindehaus. (Hasenberg 1,20G, **Terrassenzimmer**) eine Film- Veranstaltung mit Vorführung von Filmausschnitten stattfinden. Es geht um den Film:

Namens Baron

Regie: Dmitry Svetozarov (Russland, 2002)

6 декабря 2011 (во вторник) в **16:00** состоится очередная встреча **Кино-Клуба** в помещении Общинного центра (Hasenberg 1,20G, **Terrassenzimmer**). Приглашаем Вас на обсуждение (с показом отрывков!) кинофильма:

По имени Барон

режиссер: Дмитрий Светозаров Россия, 2002

Dienstag / Вторник 06.12.

19:00 Uhr, Großer Saal

Der illuminierte Machsor Dresden/Breslau in seiner Zeit

Referent: **Dr. Herbert Lappe**

Ein Multimediavortrag mit vielen Bildern, Videos und Musikbeispielen.

In der Schatzkammer der SLUB ist eine bemerkenswerte illuminierte (bebilderte) Handschrift ausgestellt: Der Machsor Dresden/Breslau bzw. „Machsor mechol haschana“, entstanden Ende des 13. Jahrhunderts. Weltweit haben sich nur noch sechs Exemplare vergleichbarer illuminierten Handschriften erhalten.

Dieser kostbare Machsor, ein Gebetbuch für die jüdischen Feiertage, wurde 1290 von Reuben, einem Schüler des berühmten Rabbi Meir von Rothenburg, auf Pergament niedergeschrieben.

„Gewöhnliche“ Besucher der Schatzkammer müssen sich mit einem Blick auf das in der Glasvitrine aufgeschlagene Werk begnügen. Im Vortrag können die kalligraphische Schrift und die farbenprächtigen mittelalterlichen Bilder (dank der frei zugänglichen digitalisierten Kopien) in starker Vergrößerung bewundert werden.

Eine Veranstaltung der Gesellschaft für Christlich-Jüdische Zusammenarbeit Dresden e.V. in Zusammenarbeit mit der Volkshochschule Dresden. **Die Volkshochschule erhebt einen Unkostenbeitrag in Höhe von 5 € für diese Veranstaltung.**

Die Veranstaltung wird aus dem Landesprogramm „Weltoffenes Sachsen für Demokratie und Toleranz“ gefördert.

Donnerstag / Четверг 08.12.

19:00, Cafe Schoschana

"An der jüdischen Tradition bauen - Jüdische Symbole in der Architektur Daniel Libeskinds" Ein Vortrag von Yvonne Al-Taie

Daniel Libeskind gelang der Durchbruch als Architekt mit seinem Jüdischen Museum Berlin, das mit seiner außergewöhnlichen architektonischen Formensprache sowohl Jury als auch Besucher überzeugte. Der Vortrag möchte einen Einblick in Daniel Libeskinds Schaffen geben und aufzeigen, wie die jüdische Tradition und Symbolik sein Arbeiten prägt. Im Fokus des Vortrags werden seine Projekte für jüdische Museen sowie seine Entwürfe für Synagogenbauten stehen.

Eintritt: 5,-€; ermäßigt: 3,-€

Donnerstag / Четверг 22.12.

Am 22 Dezember 2011 um **12:00 Uhr** im **Büro der KIW- Gesellschaft e.V.**, Bautzner Str. 20 HH (2. Stock).

findet die ordentliche Tagung des fortwährend handelnden wissenschaftlich-technischen Seminars statt.

Thema der Tagung: **Metallbearbeitung**

Thema des Vortrags: **Wiederherstellung wenig harter zylindrischer Teile mit geprägter Verformung**

Referent: Dr.-Ing. A. Wittmaier

An alle Interessenten – Herzlich willkommen! Der Vortrag wird in russischer Sprache

gehalten. Auskünfte unter Tel.: 0351/ 5633169 Dr. Novominsky (Vorstand der KIW-Gesellschaft e.V.)

22 декабря 2011 г. в **12:00** в помещении **офиса KIW- Gesellschaft e.V.**(Bautzner Str. 20 HH 2 этаж) .состоится очередное заседание постоянно действующего Научно-технического семинара

Тема заседания: **Металлообработка**

Тема доклада: **Восстановление маложёстких цилиндрических деталей с теснённым деформированием**

Докладчик: к.т.н. А. Бубнов

Приглашаются все желающие. Доклад – на русском языке
Справки по тел. 0351/ 563 31 69, Др. Новоминский Б. А. (Правление Общества.)

Termine und Informationen können Sie auch der Internetseite des Freundeskreises Dresdner Synagoge e.V.: www.Freundeskreis-Synagoge-Dresden.de entnehmen.

פרסומות
Anzeigen / Реклама

HIRF

MALER „NEUER WEG“

GmbH

übernimmt schnell und preiswert
sämtliche Maler- und Tapezierarbeiten
für Sie in bester Qualität

Tel. 0351/ 3 10 03 90

Polenzstr. 19

Tel. 0351/ 3 12 57 91 Fax 0351/ 3 12 57 92 01277 Dresden

KIW-Gesellschaft e.V.

Beratung: Mittwoch 14:00-16:00 Uhr, Freitag 12:00-14:00 Uhr

Auskunft Täglich 10:00-16:00 Uhr

Tel. 5633169 - Dr. Yuriy Tsoglin, Tel.8492316 - Dr. Vladimir Kartsovnik

Консультации: Среда 14.00-16.00, Пятница 12.00-14.00

Справка: ежедневно 10.00-16.00

тел.: 5633169 - Др. Юрий Цоглин, тел.: 8492316 -Др. Владимир Карцовник

**Gesellschaft für Christlich-
Jüdische Zusammenarbeit Dresden
e.V.**

Schützengasse 16 * 01067 Dresden

Tel.: 0351 / 494 33 48,

Fax: 0351 / 494 34 00

E-Mail:

[info@christlichjuedischezusammenarbeit-
dresden.de](mailto:info@christlichjuedischezusammenarbeit-dresden.de)

Sprechzeiten: Dienstag 10.00-12.00 und

Donnerstag 15.00-17.00 Uhr

Buchausleihe zu den Sprechzeiten

Cafè Schoschana

Inhaber: R. & Chr. Anusiewicz

Am Hasenberg 1 • 01067 Dresden

 im Foyer des Gemeindehauses

Ruf: 0351 / 48 20 398

anusie@cafe-schoschana.com

☎ So – Do 12.00 - 18.00 Uhr

Freitag und Samstag geschlossen

www.cafe-schoschana.com



www.israelreise.de

ספר זכרון



BUCH DER ERINNERUNG / КНИГА ПАМЯТИ

Juden in Dresden – deportiert, ermordet, verschollen

Herausgegeben von der Gesellschaft für Christlich-Jüdische Zusammenarbeit
Dresden e.V., Arbeitskreis Gedenkbuch

ISBN 10: 3-939888-14-1; ISBN 13: 978-3-939888-14-7, Preis: 29,80 Euro
erhältlich in der Buchhandlung oder direkt beim Verlag – www.thelem.de



HATIKVA – Die Hoffnung

Bildungs- und Begegnungsstätte für jüdische
Geschichte und Kultur Sachsen e.V.
und öffentliche thematische Bibliothek

Tel.: 0351/8020489 – Fax: 0351/8047715

Homepage: www.hatikva.de – eMail: info@hatikva.de

Öffnungszeiten:

Montag – Mittwoch:

9:00 – 12:00 Uhr und 13:00 – 16:00 Uhr

Donnerstag:

9:00 – 12:00 Uhr und 13:00 – 17:00 Uhr

Freitag – Sonntag:

geschlossen



Kamener Str. 11 01099 Dresden

Tel.: 0351 / 44813676

Fax: 0351 / 44813677

info@old-abraham.de

www.old-abraham.de



Unsere Gemeinde / Наша община

Öffnungszeiten Gemeindebüro / Бюро открыто:

Mo – Do von 9.00 - 12.00 und 13.30 - 16.00 sowie Freitag von 9.00 - 12.00

Kassenzeiten / Касса открыта:

Montag von 11.00 – 12.00 und Mittwoch von 15.00 – 16.00

Unsere Bankverbindung / Наши банковские реквизиты:

Deutsche Bank 24, BLZ 870 700 24, Konto 603 16 11

Redaktion/Редакция: E. Kulakowa, Annett und Falk Adam / Е. Кулакова, Аннетт и Фальк Адам

Alle Angaben ohne Gewähr! Veröffentlichte Texte müssen nicht die Meinung der Redaktion sein. Редакция не несёт ответственности за содержание опубликованных материалов. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов, опубликованных текстов.

Материалы для публикации можно послать **до 15 числа текущего месяца на русском и немецком !!** языках по электронной почте: /

Redaktionsschluss für den Folgemonat : **Jeweils der 15. des laufenden Monats.**

Veröffentlichungswünsche bis zum 15. in **deutsch und russisch !!** einsenden an:

falkadam@gmx.de

Später eintreffende Zusarbeiten können nicht mehr berücksichtigt werden!!